

KONSTRUKSI KALIMAT BAHASA INGGRIS  
PARA PEMULA PEMBELAJAR BAHASA INGGRIS  
DI LINGKUNGAN KABUPATEN SUMEDANG

USULAN KEGIATAN PENELITIAN  
Sumber Dana DIPA PNBPN UNPAD tahun 2005

Oleh:

Eva Tuckyta Sari Sujatna, S.S., M.Hum  
Elvi Citra Resmana, S.S., M.Hum  
Dewi Ratnasari, Dra.



FAKULTAS SAstra  
UNIVERSITAS PADJADJARAN  
DESEMBER, 2005

HALAMAN PENGESAHAN  
USUL PENELITIAN DIK

---

1. a. Judul Penelitian : Konstruksi Kalimat Bahasa Inggris Para Pemula  
Pembelajar Bahasa Inggris di Lingkungan  
Kabupaten Sumedang
- b. Bidang Ilmu : Sastra
- c. Kategori Penelitian : I
2. Ketua Peneliti :
- a. Nama Lengkap dan Gelar : Eva Tuckyta Sari Sujatna, S.S., M.Hum
- b. Jenis Kelamin : Perempuan
- c. Golongan Pangkat dan NIP : IIIb 132 296 644
- d. Jabatan Fungsional : Asisten Ahli
- e. Jabatan Struktural : -
- f. Fakultas/ Jurusan : Sastra/ Sastra Inggris
- g. Pusat Penelitian :
3. Alamat Ketua Peneliti :
- a. Alamat Kantor/ Telp/Fac E-mail: Jl. Raya Bandung Sumedang km 21 Jatinangor  
Telp/ Fax: (022) 7796482
- b. Alamat rumah/ Telp/ Fac/E-mail: Jl. Unisba X No. 242 Kompleks Mandala Mekar  
Sakinah Unisba Jatihandap Bandung  
(022) 7219801 HP 08122002889
4. Jumlah Anggota Peneliti : 2 orang
- a. Nama Anggota Peneliti 1 : Elvi Citra Resmana, S.S., M.Hum
- b. Nama Anggota Peneliti 2 : Dewi Ratnasari, Dra.
5. Lokasi Penelitian : Fakultas Sastra
6. Kerjasama dengan Institusi lain : -
7. Lama Penelitian : 6 bulan
8. Biaya yang Diperlukan :
- a. Sumber dari Depdiknas : Rp. 5.000.000,00
- b. Sumber lain : -
- Jumlah : Rp 5.000.000,00 (lima juta rupiah)

Bandung, 28 Desember 2005

Mengetahui:

Dekan Fakultas Sastra

Ketua Peneliti,

Prof. Dr. Hj. T. Fatimah Djajasudarma  
NIP 130 256 872

Eva Tuckyta Sari Sujatna, S.S., M.Hum  
NIP 132 296 644

Menyetujui  
Ketua Lembaga Penelitian

Prof. DR. Johan S. Masjhur, dr., SpPD-KE.  
NIP 130 256 894

SISTEMATIKA  
USULAN KEGIATAN PENELITIAN DIPA PNBP UNPAD

---

A. JUDUL PENELITIAN

Konstruksi Kalimat Bahasa Inggris Para Pemula Pembelajar Bahasa Inggris di Lingkungan Kabupaten Sumedang

---

B. BIDANG ILMU

Sastra

---

C. PENDAHULUAN

Bahasa Inggris sebagai bahasa internasional mulai di pelajari secara wajib di bangku Sekolah Dasar. Sebagai mata pelajaran yang dianggap penting untuk dipelajari, mata pelajaran ini ada yang mulai diberikan sejak kelas. Dalam kesempatan ini, kami akan mengamati para siswa Sekolah Dasar yang dianggap sebagai pemula pembelajar bahasa Inggris.

Penelitian ini hanya akan mengambil data primer dalam bentuk tulisan yang diambil melalui kuesioner. Artinya, para siswa akan diminta memilih konstruksi kalimat bahasa Inggris yang berdasarkan tingkat kemampuan mereka sebagai pemula. Kemudian kami akan mengelompokkannya berdasarkan tingkat kesalahan ataupun kebenarannya dari setiap konstruksi kalimat yang telah mereka lakukan.

Alasan kami menggunakan responden para siswa sekolah dasar dengan mempertimbangkan bahwa secara formal mereka adalah pemula pembelajar bahasa Inggris secara formal. Berdasarkan hasil penelitian ini, kami berharap dapat mengukur atau mengetahui konstruksi kalimat para siswa yang kami jadikan responden secara khusus, dan seluruh siswa SD pada umumnya. Melalui penelitian ini kami berharap dapat memberikan bantuan sebagai bahan pemikiran bersama para

guru SD untuk membina para siswa dalam memahami bahasa Inggris dengan baik dan benar.

---

#### D. PERUMUSAN MASALAH

Berdasarkan apa yang telah kami uraikan di atas, masalah-masalah yang akan dibahas dalam penelitian ini sebagai berikut, pertama, jenis kesalahan apakah yang mereka perbuat dalam memahami konstruksi kalimat bahasa Inggris? Kedua, berdasarkan hasil temuan, metode apakah yang sesuai untuk disampaikan kepada mereka?

---

#### E. TUJUAN PENELITIAN

Sejalan dengan apa yang telah dirumuskan dalam perumusan masalah di atas, penelitian ini memiliki tujuan untuk menjawab semua permasalahan yang ada dalam perumusan masalah, yaitu, pertama menganalisis jenis kesalahan apa saja yang mereka perbuat dalam memahami konstruksi kalimat bahasa Inggris, kedua, berdasarkan hasil temuan metode apa yang sesuai untuk disampaikan kepada mereka.

---

#### F. KAJIAN TEORI

Penguasaan Bahasa Inggris ataupun Bahasa Indonesia yang baik, tidak akan terlepas dari penguasaan konstruksi kalimat kedua bahasa tersebut. Konstruksi kalimat bahasa Inggris dan bahasa Indonesia, keduanya mempunyai unsur-unsur yang sama dalam hal fungsi sintaktis, antara lain *subject* (subjek), *predicate* (predikat), *object* (objek), *adverbials* (keterangan), serta *complement* (komplemen/ pelengkap).

Secara umum, penguasaan bahasa yang baik meliputi empat keterampilan, yaitu mendengar (*listening*), berbicara (*speaking*), membaca (*reading*) dan menulis (*writing*). Salah satu keterampilan berbahasa adalah keterampilan menulis, yaitu

keterampilan seseorang dalam berkomunikasi dengan pembaca melalui tulisannya dan memproduksi bentuk-bentuk tulisan ke dalam konsep yang saling berhubungan dengan memperhatikan sistem ejaan yang benar, pola-pola kalimat yang efektif dan terorganisir dengan baik.

Berdasarkan judul penelitian di atas, kami akan mengamati kelengkapan konstruksi kalimat atau klausa yang ditulis oleh responden. Seperti halnya yang disampaikan oleh Aarts (1997:6) kalimat adalah “*a string of words that begins in capital letter and ends in a full stop and is typically used to express a state of affairs in the world.*” Hal yang hampir sama mengenai klausa disampaikan oleh Jacobs (1995:49) bahwa *clauses are constructions with one phrase constituent, typically a noun phrase that bears the subject relation and another constituent, the verb phrase, bearing the predicate relation.*

Kelengkapan konstruksi kalimat yang telah disebutkan di atas, yang kami maksudkan adalah pola kalimat, kongkordansi antar unsur dan pilihan kata yang digunakan dalam menyusun karangan berbahasa Inggris. Teori-teori yang akan kami gunakan untuk menganalisis kesalahan konstruksi kalimat bahasa Inggris adalah Quirk et al.(1985) dan O’ Grady (1993).

---

## G. KONTRIBUSI PENELITIAN

Hasil penelitian ini diharapkan dapat memberikan manfaat penting bagi pengajaran bahasa Inggris khususnya, dan pengajaran bahasa pada umumnya di lingkungan kabupaten Sumedang. Informasi ini sangat penting untuk diketahui oleh para pengajar dan para pembelajar sehingga mereka dapat mencapai hasil yang maksimal dengan menghindari kesalahan-kesalahan yang mungkin terjadi.

Kami juga berharap hasil penelitian ini merupakan pengembangan wawasan berfikir yang dapat dijadikan acuan atau patokan, terutama dalam bidang tatabahasa bahasa Inggris pada khususnya dan bahasa Indonesia pada umumnya.

## H. METODE PENELITIAN

Metode yang digunakan dalam penelitian ini adalah metode deskriptif analisis. Dalam penelitian ini dilakukan beberapa tahapan, pertama, pengumpulan data yang dilakukan melalui teknik catat dan klasifikasi berdasarkan jenis kesalahan. Kedua, adalah tahap seleksi teori yang sesuai dengan penelitian ini. Ketiga, interpretasi atau sintesis dalam menganalisis data yang telah terkumpul, dan keempat sebagai tahap terakhir, penulisan laporan.

## I. JADWAL PELAKSANAAN

RINCIAN KEGIATAN	JADWAL PELAKSANAAN KEGIATAN (BULAN)					
	1	2	3	4	5	6
1. Pengumpulan Sumber	√					
2. Seleksi Kajian Teori	√					
3. Intepretasi		√				
4. Penulisan Draft		√				
5. Seminar Draft			√			
6. Penulisan Akhir			√	√		
7. Seminar Hasil Akhir					√	
8. Penyelesaian Laporan					√	
9. Penyerahan Laporan						√

## J. PERSONALIA PENELITIAN

### 1. Ketua Peneliti

- a. Nama Lengkap dan Gelar : Eva Tuckyta Sari Sujatna, S.S., M.Hum  
 b. Golongan Pangkat dan NIP : IIIb 132 296 644  
 c. Jabatan Fungsional : Asisten Ahli

- d. Jabatan Struktural : -  
 e. Fakultas/ Jurusan : Sastra/ Sastra Inggris  
 f. Perguruan Tinggi : Universitas Padjadjaran  
 g. Bidang Keahlian : Linguistik  
 h. Waktu untuk Penelitian ini : 10 jam/ minggu
2. Anggota Peneliti  
 a. Nama Lengkap dan Gelar : Elvi Citra Resmana, S.S., M.Hum  
 b. Golongan Pangkat dan NIP : IIIa  
 c. Jabatan Fungsional : Asisten Ahli  
 d. Jabatan Struktural : -  
 e. Fakultas/ Jurusan : Linguistik/ Sastra Inggris  
 f. Perguruan Tinggi : Universitas Padjadjaran  
 g. Bidang Keahlian : Sastra  
 h. Waktu untuk Penelitian ini : 10 jam/ minggu
3. Anggota Peneliti  
 a. Nama Lengkap dan Gelar : Dewi Ratnasari, Dra.  
 b. Golongan Pangkat dan NIP : IIIb/ 132146228  
 c. Jabatan Fungsional : Asisten Ahli  
 d. Jabatan Struktural : Sekretaris Program Studi Bahasa Inggris  
 Program Ekstensi FASA UNPAD  
 e. Fakultas/ Jurusan : Sastra/ Sastra Jerman  
 f. Perguruan Tinggi : Universitas Padjadjaran  
 g. Bidang Keahlian : Sastra  
 h. Waktu untuk Penelitian ini : 10 jam/ minggu

---

#### K. PERKIRAAN BIAYA PENELITIAN

No	ALOKASI	ANGGARAN
1.	Bahan dan Peralatan Penelitian a. Buku-buku penunjang, Software dan Fotokopi b. Peralatan Penelitian • Sewa computer + printer • Kertas HVS (3 rim) • Catridge HP deskjest 3650 (1 buah) • Disket (1 dus) c. Penggandaan Kuesioner	Rp. 2.340.000,00  Rp. 350.000,00 Rp. 150.000,00 Rp. 75.000,00 Rp. 250.000,00 Rp. 50.000,00 Rp. 300.000,00
2.	Laporan Penelitian a. Penggandaan Laporan Penelitian draft dan hasil akhir b. Penjilidan Laporan Penelitian	Rp. 250.000,00 Rp. 450.000,00
3.	Seminar a. Seminar Draft Penelitian	Rp. 250.000,00

	b. Seminar Hasil Akhir Penelitian	Rp. 300.000,00
4.	Transport pengambilan data	Rp. 235.000,00
	Jumlah	Rp. 5.000.000,00



## DAFTAR PUSTAKA

- Aarts, Bas  
1997. *English Syntax and Argumentation*. London: Macmillan Press Ltd.
- Celce-Murcia, Marianne. Larsen-Freeman, Diane  
1999. *The Grammar Book*, United States: Heinle & Heinle.
- Cyssco, Dhanny R.  
2001. *English Grammar Practice for TOEFL*. Puspa Swara, Indonesia
- Djajasudarma, T. Fatimah  
1993. *Metode Linguistik: Ancangan Metode Penelitian dan Kajian*. Bandung: Eresco.
- Frank, Marcella  
1972. *Modern English*. New Jersey: Prentice Hall Inc.
- Gatherer, W. A.  
1985. *The Student's Handbook of Modern English*, Jakarta: PT. Gramedia.
- Jacobs, Roderick A.,  
1995. *English Syntax: A Grammar for English Language Professionals*. England: Oxford University Press.
- Latief, Mohammad Adnan  
1995. *English Syntax: Analisis Kalimat dengan Pendekatan Struktural dan Transformational*. Surabaya: Penerbit Karya Abditama.
- Leech, Geoffrey & Svartvik, Jan  
1975. *A Communicative Grammar of English*. Singapore: Longman.
- Matthews, P. H.  
1981. *Syntax*. Cambridge: Cambridge University Press.
- O'Grady, William et.al,  
1993. *Contemporary Linguistics*. New York: St. Martin's Press.
- Phillips, Deborah  
2001. *Longman Introductory Course for the TOEFL Test*. A Pearson Education Company
- Quirk, et. al,  
1972. *A Grammar of Contemporary English*. England: Longman Group UK Limited.  
1973. *A University Grammar of English*. England: Longman Group Limited.  
1985. *A Comprehensive Grammar of The English Language*. England: Longman Group UK Limited.  
1985. *Longman Dictionary of Applied Linguistics*, Hongkong: Longman Group Ltd.
- Roberts, Paul  
1971. *English Syntax*. Harcourt, Brace & World, ltd.
- Wishon, et.al.,  
1968. *Let's Write English*. New York: American Book Company.

## CURRICULUM VITAE

1. Nama : Eva Tuckyta Sari Sujatna, S.S., M.Hum
2. NIP : 132 296 644
3. Golongan Pangkat : IIIa
4. Jabatan Fungsional : Asisten Ahli
5. Jabatan Struktural : -
6. Unit kerja : Fakultas Sastra Universitas Padjadjaran
7. Alamat, Tlp dan e-mail : Jl. UNISBA X No. 242 Komp. Mandala Mekar  
Sakinah UNISBA- Jatihandap Bandung 40193  
(022) 7219801 HP 08122002889  
evatuckyta@yahoo.com
8. Alamat Kantor : Jl. Raya Bandung Sumedang km 21 Jatinangor
9. Riwayat Pendidikan : S1 Fakultas Sastra lulus tahun 1995  
S2 Pascasarjana UNPAD lulus tahun 2003  
Mahasiswa Program S3 UNPAD (2004)
10. Riwayat Pekerjaan : Staf Pengajar honorer FASA UNPAD (1996-2001)  
Staf Pengajar Jurusan Sastra Inggris Fakultas  
Sastra Universitas Padjadjaran (2001- sekarang)
11. Pengalaman Penelitian, al :
  - a. Struktur Kalimat Bahasa Inggris Para Mahasiswa Program DIII Non Program Studi Bahasa Inggris di Lingkungan FASA UNPAD (2005)
  - b. Adjektival Majemuk dalam Klausa Bahasa Inggris (2004)
  - c. Komplemen Subjek dalam Klausa Bahasa Inggris (2004)
  - d. Komplemen Objek dalam Klausa Bahasa Inggris (2004)
  - e. *How to Improve Our English* (2004)
  - f. Komplemen Subjek dan Komplemen Objek dalam Klausa Bahasa Inggris dan Terjemahannya dalam Bahasa Indonesia (2003)
  - g. Struktur Predikasi dalam Klausa Bahasa Inggris (2002)
  - h. Struktur Komplementasi dalam Klausa Bahasa Inggris (2002)
  - i. Struktur Klausa dalam Bahasa Inggris (2001)

Eva Tuckyta Sari Sujatna, S.S., M.Hum